
LONDRES – Reunión de la Junta Directiva con el Grupo de Partes Interesadas No Comerciales

Martes, 24 de junio de 2014 – 15:30 a 16:30

ICANN – Londres, Inglaterra

STEVE CROCKER: Que alguien por favor cierre las puertas. Bienvenidos, yo soy Steve Crocker Presidente de la Junta Directiva de la ICANN, es un placer reunirme con ustedes. Como ustedes saben, hemos estado todo el día reunidos bajo los diferentes grupos de partes interesadas, y siempre hay poco tiempo, así que nuestro objetivo es dirigirnos directamente al tema. Voy a hablar directo de cada uno de esos temas. Es su reunión así que le doy la palabra a Rafik.

RAFIK DAMMAK: Gracias siempre es un placer tener esta oportunidad de estar con los miembros de la Junta Directiva y hablar con ellos, y plantearles algunas preguntas difíciles. Elegimos cuatro temas y también un punto de temas adicionales sobre los cuales tenemos algunas preguntas y vamos a empezar por primera vez con la transición de las funciones de la IANA y ahora le doy la palabra a Milton.

MILTON MUELLER: Con respecto a las funciones de la transición de la IANA queríamos hablar sobre el rol de la Junta Directiva en cuanto a aprobar, revisar, rectificar los resultados de este comité, coordinar.

¿Cómo ven ustedes esta función?

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

STEVE CROCKER:

El comité coordinador no tiene resultados, la comunidad tiene resultados. El comité coordinador sólo está aquí para facilitar el proceso, por ahora sabemos que vamos a recibir el informe del grupo y decimos gracias y lo subimos para que todo el mundo lo vea y de allí en más la Junta Directiva seguramente tendrá algunas obligaciones y hay cambios estructurales, hay temas que exijan nuestra interacción, pero en general queremos que esto sea un proceso lo más amplio y abierto posible.

Ciertamente yo lo he estado siguiendo cuidadosamente, hay una amplia gama de objetivos que tiene diferentes personas, algunos quieren que se revise todo lo que tiene que ver con todo, y del otro lado del extremo tenemos esta hipótesis, de bueno, que es lo mínimo que tenemos que hacer para seguir con el buen trabajo que está haciendo el grupo de la IANA. Entonces la pregunta sería, bueno, ¿qué hace falta hacer? Pero supongo que todo esto se aclara en última instancia y vamos a ver qué hacemos.

MILTON MUELLER:

Quisiera en realidad que nos explique cómo la Junta Directiva transmite la propuesta final a la NTIA y cuál es la función de la Junta Directiva aquí. En otras palabras, el comité coordinador en nombre de la comunidad tiene una propuesta de aceptar, y, ¿qué hacemos con esto, se lo pasamos a ustedes, a la NTIA?

STEVE CROCKER:

Yo diría, o yo recuerdo que el documento que leí decía que se va a compartir, subir una página para que sea debatido. No sé cuál es el paso siguiente, no estoy seguro, va a ser un proceso público, así que los

detalles de cómo se va a comunicar y transmitir seguramente, sean menos significativos de lo que usted está sugiriendo pero quizás no entiendo exactamente su pregunta.

MILTON MUELLER:

Creo que una forma de ser más específicos, sería, bueno, supongamos que se sube la propuesta a un sitio web, se presenta recibimos comentarios positivos, negativos, después ustedes deciden, bueno vamos a alinear esto, porque hubo comentarios negativos al respecto y después lo mandamos a NTIA o la NTIA simplemente mira los comentarios y dice “bueno esta es una propuesta aceptable o no lo es”.

STEVE CROCKER:

Creo que estamos enfocándonos en lo que no debemos enfocarnos. Creo que el tema clave es, ¿hay una propuesta competente a algo que pueda servir y se ocupe de todos los asuntos a considerar?

Para explicarlo categóricamente tomamos lo que (inaudible) ¿Lo enviamos o no lo enviamos? Creo que no estamos discutiendo lo que debemos discutir. El desafío es tener un sistema razonable con el que se pueda trabajar y hay muchos sistemas posibles y todos estarían bien. Y de esta manera estoy tratando de responder categóricamente a la forma. No podemos responder categóricamente cómo se hacen las cosas.

MILTON MUELLER:

¿Quién decide si se puede usar o no?

STEVE CROCKER: Entre otras cosas las personas que lo tienen que utilizar. Tenemos un proceso, hay una serie de clientes de alguna manera de ese proceso de transición de la custodia de la IANA. Tenemos el equipo de la IANA que procesa las transacciones, tenemos lo que se produce aquí, tenemos la aplicación de parámetros de protocolo, asignación de direcciones, cambios en la forma raíz, cambios en el WHOIS, firmas de la raíz. Todo esto tiene que seguir funcionando, sino causaríamos muchísimo daño. No estoy seguro de qué otra cosa les parece que es necesario.

MILTON MUELLER: Aparentemente la Junta Directiva no tiene ningún rol en cuanto a vetar o aprobar la propuesta final.

STEVE CROCKER: No voy a decir esto.

MILTON MUELLER: Muy bien, traté de obligarlo a decir algo. Hay otro tema sobre el que tenemos una pregunta y no es un tema muy agradable, pero creemos en ese NCSG que durante una reunión de la ICANN hay paneles sobre diferentes temas y creemos que no participamos totalmente en la programación de la agenda, de los temas, cuando se agenda los temas que realmente son importantes para nosotros. Se sugieren paneles sin involucrarnos, ya sea en la preparación de la agenda, ni en la preparación de los paneles.

El último ejemplo de esto sería lo que tiene que ver con la transición de las funciones de la IANA, esto se va a hacer el jueves. Acabo de recibir un

mensaje que dice “sería bueno que hubiera una actividad de difusión externa o que nos preguntaran nuestra opinión sobre el programa pero aparentemente el programa ya está definido y nos incorporaron a último momento. No hablo especialmente de este panel, sino que generalmente esto es un patrón que se repite, habría que pedirle quizás al personal que involucre a todo el grupo de partes interesadas en la organización, planificación de esos paneles”.

STEVE CROCKER:

No quiero aceptar exactamente lo que usted dijo, no conozco los hechos, no sé de qué paneles estamos hablando, pero cuando nosotros creamos un panel -o lo que nosotros llamamos panel- si estamos hablando de cómo se organizan las sesiones sobre las responsabilidades de la ICANN o la transferencia de custodia de la IANA, bueno, yo he participado y voy a estar en esas reuniones, pero no sé exactamente cuál es el tema que los preocupa a ustedes.

¿Acceso de primera clase a todo?

Voy a agregar, es decir, si les parece que no son parte del proceso, entonces no están ejerciendo las herramientas, no están usando los caminos abiertos y disponibles.

MILTON MUELLER:

No, no acepto eso, ni por un momento. Ciertamente participamos mucho en varios temas. Generalmente desde el público hacemos preguntas a los panelistas que fueron designados, cuando hablo de panelistas, o paneles,

no hablo del panel de estrategia o del grupo de gobernanza de internet designado por Fadi.

Tenemos un programa aquí, por ejemplo, el jueves o incluso el miércoles, hay una sesión sobre gobernanza de internet.

¿Quién eligió a las personas que van a hablar desde este panel? Porque no hay nadie de nuestro grupo de partes interesadas en ese panel. Y eso es algo que pasa una y otra vez, no es este panel únicamente. Estamos hablando de algo que se repite, nos sorprende cuando nos invitan a participar. Así es como me parece la cosa.

STEVE CROCKER:

Chris quiere tomar la palabra.

CHRIS DISSPAIN:

Sí, no conozco la respuesta, pero puedo hablar lo que pasa con respecto al panel de responsabilidad que es el jueves. Mandamos un correo electrónico el 19 de junio a los Presidentes de todas las Organizaciones de Apoyo y Comités Asesores pidiéndoles que nombren un participante o más de uno a su SO/AC para participar de ese panel.

Llamémoslo panel de esa sesión. Y explicamos que la idea no era una presentación sino que hubiera un debate originado desde los participantes o preguntas que todos los miembros pudieran hablar desde su punto de vista, tomando los cc, los representantes de ccTLDs dirían "bueno, muchas gracias esta es una sugerencia muy interesante pero debería preguntar qué opinamos nosotros desde el punto de vista de los ccTLDs". Yo no puedo explicar por qué usted no se enteró al respecto,

pero sí le puedo decir que el 19 de junio mandamos un correo electrónico a los Presidentes de los SOs y las ACs, para invitarlos a mandar a alguien a esos paneles.

MILTON MUELLER:

Los Presidentes de las SOs hay varios, unidades constitutivas, varios grupos de partes interesadas en cada SO, todos tiene opciones diferentes; entonces sería completamente comprensible que ustedes les informaran al Presidente de la SO y nadie de partes interesadas estuviera enterado. Pero especialmente el panel sobre la transición de las funciones de custodia de la IANA no se por qué en ese tema, desde el principio no están involucrados todos los grupos de partes interesadas.

STEVE CROCKER:

Voy a dar una respuesta breve. A ver. Bruce Tonkin.

BRUCE TONKIN:

Sí, en la última reunión esto ya se mencionó. Quizás deberíamos dejar de utilizar paneles, quizás deberíamos tener una persona que presente el tema y diga, "bueno, este es el tema, este tema es la transición de funciones de la IANA, ya empezamos a verlo" sino los panelistas tienen posición de privilegio y los que no están en el panel tienen menos privilegios y esto crea diferentes niveles, algo innecesario.

STEVE CROCKER:

Bueno, entonces hay una sugerencia importante y es que quizás desarmemos esa sesión y pongamos a todos en igualdad de condiciones, pero obviamente el otro punto implícito en lo que usted está diciendo es

que hay un problema de comunicación entre los líderes de los GNSO y los diferentes grupos de partes interesadas. Creo que eso es lo que usted está diciendo.

MILTON MUELLER:

No, no es lo que estoy diciendo. Entiendo que Jonathan, el Presidente de la GNSO. Bueno si le piden que mencione a alguien de la GNSO, para un panel, va a nombrar a una persona, quizás se designe a sí mismo, pero más bien hablo de cuando hay temas específicos, lo que sea, desde el tema de la privacidad, gobernanza de internet, queremos participar en el desarrollo del programa de la agenda, no queremos que nos pasen por alto cuando se desarrolla la agenda, y lo dejamos ahí, creo.

RAFIK DAMMAK:

Voy a hacer el último comentario y después seguimos. No solamente hablamos del panel de transición o de responsabilidad. Por ejemplo, el panel de gobernanza, yo trabajo con ese grupo que incluye diferentes unidades constitutivas y grupos de partes interesadas y no nos invitaron a organizar el programa de esa sesión y esto nos sorprendió. Entonces este es un ejemplo, la idea es que queremos participar en todas estas sesiones y de la comunidad. Queremos participar en la organización de esas sesiones de hecho.

Entonces, si podemos pasar al próximo punto que tiene que ver con la responsabilidad de la IANA, y con mucho gusto le voy a dar la palabra.

INTÉRPRETE:

Habla alguien fuera de micrófono.

SEBASTIEN BACHOLLET: Creo que le están pidiendo a la Junta de organizar el programa para todas las sesiones, si ese es el caso, por favor dígnanos que nos corresponde esa obligación, si no es nuestra obligación, no estoy seguro que esta reunión entre la Junta Directiva y la unidad constitutiva de partes no comerciales, sea el lugar adecuado para hablar de estos temas. Ustedes pueden hablar de este tema, pero si pasamos media hora hablando no del fondo pero de la organización de las reuniones, creo que tengo la impresión de que estamos perdiendo el tiempo, porque nosotros en la Junta no estamos a cargo de organizar cada panel, cada organización durante la reunión de la ICANN y es bueno que sea así. Muchas gracias.

RAFIK DAMMAK: Les pido disculpas, no quiero que la Junta Directiva pierda su tiempo con nosotros pero simplemente quiero aclarar nuestra posición con respecto a la organización de las sesiones inter-comunitarias.

Pero bueno, pasemos al próximo punto que se ocupa de la responsabilidad de la ICANN con respecto al proceso de transición de las funciones de la IANA y con mucho gusto le voy a dar la palabra a la próxima persona. Gabriel.

(GABRIEL): Gracias Rafik. Quisiera empezar diciendo que la NCSG piensa que el proceso de transición de funciones de la IANA tiene que ver con completar una propuesta aceptable sobre la responsabilidad de la IANA y me pregunto si la Junta podría explicar sobre el cómo se va a hacer este proceso de responsabilidad, cómo va a ser llevado a cabo por el grupo

responsable y trabajar sobre el proceso de transición de las funciones de custodia de la IANA.

En segundo lugar, sabemos que va a haber un Grupo de Trabajo de la Responsabilidad de la ICANN y este grupo va a presentar un informe a la Junta Directiva y la primera pregunta que se me ocurre es, dado que hay muchos problemas que tienen que ver con la responsabilidad de la Junta Directiva, ¿quizás haya algún conflicto de interés? Y dado que la Junta Directiva, según entendemos, va a poder considerar qué camino adoptar, si va a ser la comunidad la que va a controlar la recomendación de las implementaciones.

Y finalmente, hoy, el Consejo de Europa, dijo o habló, sobre el tema de llevar los derechos humanos al punto central dentro de la ICANN y queremos ver si esos términos de referencia se consideran como parte en la revisión de los procesos de responsabilidad dentro de la ICANN.

Por ejemplo, integrando los derechos humanos a los estatutos o considerando algunas de las propuestas que se hicieron en este informe como por ejemplo, crear un panel independiente de expertos en temas de derechos humanos. Muchas gracias.

STEVE CROCKER:

Muchas gracias. Usted mencionó muchísimas cosas. Con respecto al conflicto de intereses que la Junta Directiva participe en el desarrollo de procesos de responsabilidad y por otro lado lo que entra y no entra dentro del mandato de la ICANN. También se habló de los identificadores únicos, del sistema de nombre de dominios y cómo se relaciona esto con

los derechos humanos. ¿Fadi quieres responder la parte de responsabilidad o alguno de estos otros puntos que se mencionaron?

FADI CHEHADE:

Sí, simplemente quiero decir, que el proceso que tiene que ver con la responsabilidad está separado del proceso de transición, hemos aclarado muy bien que están interrelacionados. Nada más.

(inaudible) que se queden todos totalmente tranquilos de que la ICANN está preparada para seguir avanzando en el desarrollo del Gobierno norteamericano, creo que todos los que están trabajando en este camino de responsabilidad tienen que saber que hemos analizado y estamos tranquilos con lo que tenemos.

Dicho esto, la responsabilidad depende desde el punto de vista que se la mire. Si yo le preguntara hoy en qué medida somos responsables nosotros en una escala de 1 a 10, ¿qué diría usted?

ORADOR NO IDENTIFICADO:

No lo sé, es una pregunta muy difícil de responder, porque depende del tema, depende de por qué somos responsables, frente a quién somos responsables, es un debate muy complejo.

Entonces si empezamos diciendo que no vamos a hacer la transición hasta que seamos responsables es como si yo le dijera a mis hijos, "no va a poder conducir un auto hasta que sean responsables" bueno, ¿cómo decidimos que somos responsables en un momento determinado? Yo sé, es complejo.

No es simple, así que debemos aclarar las cosas. La palabra pre-requisito que escucho mencionar algunas veces, es una palabra peligrosa. No tenemos que establecer pre-requisitos, sino que como comunidad debemos reunirnos, evaluar lo que queremos y esto es un proceso abierto, basado en la comunidad, todos pueden participar, hagámoslo.

La segunda pregunta tiene que ver con el grupo de trabajo, quiero ser bien claro aquí, todavía no decidimos, ni siquiera tenemos un grupo de trabajo todavía. Todo esto está abierto a debate, quizás juntos decidamos que no queremos un grupo de trabajo, que lo queremos hacer de otro modo.

¿Queremos un grupo de trabajo, cómo va a ser, qué va a ser? Bueno, todo esto está abierto para debatirlo. Discutámoslo cómo antes de decidir cómo va a funcionar el grupo de trabajo, quizás ni haya un grupo de trabajo porque ustedes quizás decidan usar otro abordaje diferente.

Entonces quiero subrayar que en el área de responsabilidad, todo está abierto a debate. También quiero decir y responderle, a mi colega Ray, en la sesión él dijo algo muy importante y es que la responsabilidad no es solamente para la Junta Directiva, no solamente para el personal, la responsabilidad forma parte de una discusión de un ecosistema, es decir, todos nosotros, estas organizaciones que forman el ecosistema de la ICANN, la familia de la ICANN, todos debemos ser responsables. Por ejemplo, yo creo que toda persona que tiene una posición de liderazgo en la ICANN le debe decir al mundo quién paga su sueldo, por hablar, por decir algo importante, porque si no lo hacemos sabemos de dónde vienen estas voces.

Este es un tema de responsabilidad y transparencia, todos debemos adoptar estas medidas porque mi responsabilidad es la responsabilidad de ustedes, de ella, de usted, sino somos todos personalmente responsables frente a ciertas cosas básicas nunca vamos a llegar a donde queremos llegar.

RAFIK DAMMAK: Bueno, hay gente esperando para hablar, primero Bruce, después Robin, después Wolfgang, después Milton. Bruce te doy la palabra.

BRUCE TONKIN: Creo que esto es una experiencia que proviene de lo que ya hicimos antes con los mecanismos de revisión de ATRT1, la idea era tener mecanismos independiente, armamos un grupo de expertos, creamos un panel que iba a analizar esto.

Ellos presentaron recomendaciones, las presentamos a la comunidad, recibimos comentarios, la Junta Directiva no participó a nivel de detalle; y básicamente el panel tomó las recomendaciones y dijo: "bueno estas son las recomendaciones y las aceptamos así o así" y creo que, estoy hablando desde un punto de vista de ATRT2, creo que es más importante que haya un grupo de trabajo de la comunidad que tenga expertos a su disposición en lugar de crear un panel de expertos totalmente separado e independiente y esto tiene que ver con lo que aprendimos las últimas veces, porque realmente no logramos lo que queríamos, creemos que la comunidad piensa que no logramos lo que ellos buscaban.

En términos de lo que aprueba la Junta Directiva, lo que estamos tratando de hacer como Junta, deliberadamente en lo posible, no participamos ni interferimos con el resultado que puede alcanzar la comunidad, en general nos centramos en determinado nivel de consenso que se celebra en la comunidad, y si se fijan en la política de GNSO analizamos las recomendaciones, la parte más importante aquí es la adopción, las recomendaciones que hablan del consenso que se logró en la GNSO para presentar una de estas recomendaciones. Después tomamos comentarios de ALAC y GAC y SSAC, RSSAC, todos los comités asesores apoyan lo que un grupo determinado presenta. Si vemos que hay consenso o mayoría, en ese caso la Junta actúa.

Si nosotros no interferimos con recomendaciones porque no nos gusta un punto determinado, simplemente nos fijamos si hay consenso.

RAFIK DAMMAK:

Gracias Bruce. Le damos la palabra a Robin.

ROBIN GROSS:

Muchas gracias. Habla Robin Gross, también quería hablar sobre este tema de grupo de trabajo de responsabilidad de la IANA que se está creando y estoy mirando el sitio web de la ICANN, la página donde se habla de este grupo de trabajo, donde dice que va a preparar un informe que va a ser abierto al comentario público y después el grupo de trabajo de responsabilidad va a presentar el informe final a la Junta, la Junta va a presentar este informe para recibir comentario público y después decidirá si se adopta todo, no en parte, e instruirá al CEO para que acepte las partes que se han aceptado.

Aparentemente ya se tomaron unas decisiones con respecto a la forma en que va a trabajar este grupo y la Junta decidirá qué parte de los comentarios de la comunidad aceptará o no, digamos, ¿esto se puede modificar; aquí la comunidad puede influir para modificarlo?

FADI CHEHADE:

La respuesta es sí. La existencia de grupo de trabajo puede ser debatido, pero no es lo que dice acá. Yo te lo estoy diciendo, lo presentamos en el grupo anterior, que estuvimos antes en el grupo de registradores, ellos reconocieron que los comentarios cambiaron totalmente la forma en que trabajaba el equipo de (inaudible) de transición, y estuvieron agradecidos, así que los escuchamos.

Dígannos lo que opinan, esto tiene que ver con lo que dijeron en Singapur, nos dijeron algo, preparamos algo, ahora ustedes saben más sobre este tema que nosotros, así que si tiene una idea que es mejor que es más inteligente que le sirva a la comunidad, estamos listos para tomarla, esto le tiene que servir a ustedes, esta es su forma de cambiar el sistema. Adelante por favor.

RAFIK DAMMAK:

Por favor Wolfgang.

WOLFGANG KLEINWACHTER:

Habla Wolfgang. Gracias Rafik y gracias por mencionar el informe del Consejo de Europa, creo que este informe es muy útil, debe ser analizado en detalle, es un informe sobre derechos humanos y es una muy buena

fuelle de información, porque muchos de los temas técnicos que estamos enfrentando en la ICANN tiene consecuencias en el área de derechos humanos, no se la puede separar.

En la ICANN no podemos tomar estos temas como temas de derechos humanos solos, porque tenemos que considerar el tema técnico, pero tenemos que tener en cuenta cómo esto afecta el tema de los derechos humanos.

Si hablamos de lo que usted mencionó esta propuesta de un cambio de estatutos o lo que fuera, creo que el acta constitutiva de la ICANN explica claramente que la ICANN opera dentro del marco del derecho internacional y la legislación internacional, y los derechos humanos internacionales forman parte del derecho internacional, es decir, que esto ya está allí presente y debemos utilizarlo para decir, si hay normas.

Obviamente la ICANN no establece normas y principios para los derechos humanos, pero sí hay normas y por eso es útil el informe del Consejo de Europa donde habla de los derechos humanos, si hay una norma, la ICANN tiene que seguir esa norma ese estándar y tomarlo en cuenta y creo que vamos a hablar de esto más en detalle cuando hablemos de tema de privacidad, y sólo puedo decir ahora que estamos al principio de un proceso, el grupo de trabajo abrió sus puertas para tener un debate más amplio y las normas internacionales sobre privacidad han sido tenidas en cuenta y serán tenidas en cuenta en el futuro en base al informe.

RAFIK DAMMAK:

Gracias Wolfgang. Toma la palabra Milton Mueller.

MILTON MUELLER:

Quiero decirle a Fadi que esto no es una especie de magia en la cual uno está o no está, uno siempre tiene que hablar acerca de responsabilidad, y bueno respecto de la responsabilidad en tema de la NTIA sabemos que cuando ya no esté la NTIA va a quedar como un espacio vacío, entonces queremos que eso se trate o se solucione antes de la transición.

FADI CHEHADE:

Perdón Rafik, estamos alineados 100%, estoy totalmente alineado con esto, así que por favor dejemos constancia de este momento. Ahora que se va a sacar estas rueditas de entrenamiento, tenemos que ver qué es lo que va a pasar, necesitamos mecanismos especiales para focalizarnos en esto y hacerlo bien.

Esta es nuestra oportunidad y ustedes cuentan con mi compromiso, de que van a tener mi respaldo al respecto. Toma la palabra Gabrielle.

(GABRIELLE):

Bueno quiero hacer un seguimiento de esto. Quizás podrían ser grupos de trabajo que se dedique por una parte a la transición de las funciones de la custodia de la IANA y por otra parte a la responsabilidad y quisiera saber si habrá algún proceso de cooperación.

FADI CHEHADE:

Sí, sí. Si usted lee el documento, va a ver que hay toda una parte en el documento que habla acerca de cómo cada uno de estos dos procesos, se

van a brindar información entre sí y se van a informar entre sí, y nosotros nos aseguraremos de que esto suceda.

Esto no significa que vamos a fijar requisitos previos o condiciones previas, por eso digo que esos procesos están interrelacionados pero que no son interdependientes, porque la interdependencia hace que algunas cosas, por ejemplo, que las personas que no quieren que suceda la transición, van a basarse en dependencias para evitar este proceso.

Entonces es una cuestión de relación e interrelación y compartir información, nosotros estamos todos en la misma comunidad, no es que seamos de otro planeta, trabajamos todos juntos, trabajemos en conjunto, pero le voy a pedir a Theresa que está aquí con nosotros que haya constantemente una línea de comunicación entre uno y otro equipo, quizás un coordinador de enlace.

¿Esto sería de utilidad, los ayudaría?

RAFIK DAMMAK:

Creo que tenemos el último comentario de David.

DAVID CAKE:

Entonces respecto de estos debates que hemos tenidos acerca de la interdependencia entre las cuestiones de la responsabilidad y la transición de las funciones de custodia de la IANA, quiero decir y dejar bien en claro que no se trata sólo de la función de responsabilidad de la NTIA, sino que nosotros creemos firmemente que todos los mecanismos de responsabilidad de la ICANN deben ser re-evaluados y no queremos que

este proceso finalice con la transición de las funciones de custodia de la IANA. El próximo orador que toma la palabra Ray Plzak.

RAY PLZAK:

Gracias David. Usted planteó un tema muy importante y como dijo Fadi, la responsabilidad no es esta cosa amorfa dentro de la ICANN sino que implica todos los aspectos. Así que yo quisiera preguntarle a este grupo de partes interesadas justamente qué mecanismos de responsabilidad tienen ustedes para asegurarse de que hacen las cosas correctamente y de que son responsables.

Entonces cuando todas las organizaciones dentro de la ICANN puedan demostrar que son responsables en sí mismas y que tienen esos mecanismos que contribuyen con toda la responsabilidad en general, bueno, yo diría que podemos avanzar que la responsabilidad no está sólo a un nivel, son todos los niveles los que cuentan y todas estas partes y estos niveles deben ser responsables.

DAVID CAKE:

Quisiera saber si este grupo de partes interesadas hace o realiza sus actividades con transparencia y si todos sus funcionarios realizan elecciones con regularidad o asiduidad.

RAFIK DAMMAK:

Bueno tengo una fila de oradores que solicitan la palabra, así que Ray muchas gracias por la pregunta. Sigue Fadi, creo que después Brannish y Avri.

FADI CHEHADE:

Quiero concordar con lo dicho por David. Es decir, que la responsabilidad no se detiene en este marco que Milton y yo acabamos de acordar. Es precisamente por eso, que estos dos cursos de acción o proceso no deben ser interdependientes.

Usted acaba de dar en la tecla respecto de por qué estos procesos deben compartir información entre sí, pero si nosotros le endilgamos al proceso de responsabilidad todo lo que tendríamos que estar haciendo y les decimos a esas personas, "hasta que no terminen con todas estas tareas, no se va a hacer la transición del Gobierno de los Estados Unidos", ¿qué les parece, nos gustaría esto? Por eso tenemos que separar estos cursos de acción. Está bien, están interrelacionados pero a medida que generamos los marcos de acción de lo que vamos a hacer tenemos que ser cuidadosos para ver cuáles de estas partes de este proceso van a entrar en el proceso de la transición también.

Pero si a todo eso, como dijeron otras personas en esta sala, en la reunión anterior dijeron: "sí todo eso es un pre-requisito", bueno, vamos a retrasar la transición por otros catorce años, y esas personas que quieren eso van a haber ganado esta discusión o este debate. Y estas personas porque hay empresas que le pagan, etc. Y ese es un hecho y hay que aceptarlo.

RAFIK DAMMAK:

Gracias Fadi, tengo varias personas que quieren tomar la palabra. Les voy a pedir que sean breves. (Raniy) toma la palabra.

(RANIY): Tengo una pregunta acerca de la responsabilidad financiera de la ICANN. Estuve tratando de comprender un poquito más las finanzas, me dijeron que el proceso de planificación es abierto e inclusivo y que todos pueden participar. Sin embargo estuve tratando de hacerlo, y realmente no pude encontrar los cursos de comunicación correctos, a pesar de haberle enviado correos electrónicos al personal de la ICANN. Entonces, ¿qué puede hacer la Junta Directiva de la ICANN para incrementar la responsabilidad en el ámbito de las finanzas, sobre todo para evitar acusaciones de algo de los fondos?

FADI CHEHADE: Usted dijo "acusaciones de algo".

(RANY): De mal uso de fondos.

FADI CHEHADE: ¡Ah, muy bien!, lo dijo en un inglés muy bueno con un buen registro. Gracias.

No sé si usted pudo ver el plan operativo que acabamos de publicar, no creo que ninguna otra organización de nuestra misma envergadura publique algo en tanto detalle, esto es de carácter público, tenemos 16 objetivos, 53 porfolios, más de 300 proyectos y 4 metas y cada proyecto tiene indicadores clave de gestión y nunca antes hicimos algo así.

Así que si esto no es suficiente por favor, díganos qué hacer, podemos retirar proyecto, eso es precisamente lo que la comunidad debería estar haciendo.

(RAMIY): Quisiera retomar el comentario por favor.

FADI CHEHADE: Por favor sea breve porque tenemos que avanzar.

(RAMIY): Creo que eso es lo loable y estuve en las sesiones acerca de finanzas en Singapur en esas sesiones abiertas. Mi pregunta no era sólo acerca de los reportes y la auditoría, sino acerca del proceso de planificación que según entiendo debe ser abierto también.

CHERINE CHALABY: El caballero está diciendo que hay dos partes del presupuesto. La parte inicial en la cual se hace un borrador, un plan de ese borrador y la comunidad desea participar y tener participación significativa con el correr del tiempo y luego de la publicación de presupuesto preliminar, la comunidad quiere tener el tiempo suficiente de brindar sus comentarios al respecto, este proceso, anteriormente no ha sido demasiado armonioso y este año también tuvimos varios desafíos por el tiempo disponible, etc.

Pero sé que el personal está trabajando con la comunidad para transformar este proceso, de manera tal que estos dos objetivos sean tenidos en cuenta, es decir, participar en la etapa de planificación o

preparación del presupuesto y luego tener el tiempo suficiente para publicar comentarios respecto que va a tener en cuenta la Junta Directiva.

RAFIK DAMMAK: Bueno, creo que debo mejorar la administración del tiempo, pero le doy la palabra a Xavier.

XAVIER CALVEZ: Quiero decirles que me voy a reunir con el caballero para asegurarme de que expliquemos el proceso, de que la ICANN explique el proceso, que se acceda a ese proceso y también decirles cuáles son las herramientas de comunicación. También lo vamos a incluir en nuestra lista de correos electrónicos para que reciban información que solemos distribuir.

AVRI DORIA: Muchas gracias. En cuanto a las cuestiones de responsabilidad y de que se las trate antes de las transiciones. Esto sería un argumento un poco absurdo, lo que nosotros queremos es que haya un punto de verificación para que todas las funciones de responsabilidad que tiene que ver con el tema de la IANA, estén listas y completas antes de que se complete esa transición. Sería demasiado decir que queremos 100% de responsabilidad en todo.

Ray también estoy de acuerdo o acepto su pregunta retórica, pero también tenemos que ver que además de nuestras responsabilidad interna, tenemos que ver otros factores, quizás a usted le guste este modelo, pero hay otros modelos.

RAY PLZAK: El comité de mejoras no supervisa al Grupo de Partes Interesadas no Comerciales.

RAFIK DAMMAK: Vamos a pasar al próximo tema. Habla Kathryn Kleiman.

KATHRYN KLEIMAN: Quiero agradecerle a la Junta Directiva por estas reuniones, realmente las valoro mucho. No solíamos tener estas reuniones. Así que vamos a empezar por el tema de la URS. La URS es la suspensión rápida uniforme, tenemos un nuevo mecanismo para impugnar registraciones de nombre de dominio en los nuevos gTLDs y como yo soy una persona que le gusta los papeles traje esta Biblia que es la Guía para el Solicitante de los nuevos gTLDs.

En la URS tenemos distintos mecanismos de defensa. Nosotros vemos que se habla mucho acerca de los mecanismos de protección de derecho, cómo usar el centro de protección e información de marcas y pedir una suspensión rápida uniforme, pero, estamos tratando de ver cómo responder a la URS, cuáles son los plazos, hay un límite de palabras, es decir, ustedes hablaron de las defensas de Nominet, bueno, que va más allá del UDRP.

Algunas de las personas van a estar en países en desarrollo, hablan inglés como segundo idioma, hay personas que no pueden acceder fácilmente a los servicios de un abogado.

Entonces, ¿cómo podemos tener seminarios web, capacitación por parte de la ICANN, materiales que hace que sean más accesibles los mecanismos de defensa para los registratarios de los nuevos gTLDs, a medida que todo esto va aumentando su presencia en línea?

CHERINE CHALABY:

No podemos darle detalle acerca de alguna de las cuestiones o preguntas de implementación, pero si usted está de acuerdo podemos responder en el foro público en algunos días, podemos avanzar con otros temas a tratar, preparar la respuesta y responder en el Foro Público. A menos que haya alguien acá que pueda responder.

KATHRYN KLEIMAN:

Sí y también el jueves tengo una reunión con Akram.

AKRAM ATALLAH:

Muchas gracias por la pregunta. Realmente agradezco mucho la pregunta, creo que esto es algo que venimos debatiendo desde hace un tiempo. Nosotros brindamos todos estos servicios pero no hay nadie que defienda a los registratarios en todos estos servicios, así que usted dio en la tecla.

Esto me lo llevo como una acción a concretar personalmente y en nuestra reunión vamos a hablar acerca de este tema, pero me comprometo a hacer todo lo que usted mencionó, necesitamos tener la mayor claridad posible de la misma manera que la tenemos para la protección de las direcciones IPs. Muchas gracias. Y tengo algunas ideas que voy a proponer cuando nos reunamos.

KATHRYN KLEIMAN:

Muchas gracias porque además lo hicimos muy velozmente todo esto. Así que entiendo la solución. Ahora tengo una pregunta detallada y es, ¿cómo controlamos al centro de información y protección de marcas?

A ver, hay un ejemplo específico, quizás no tengamos que entrar en tanto detalle. Nosotros pedimos que este centro aceptara solamente marcas que están formadas por palabras y ellos están aceptando marcas con diseño, o sea que si tenemos en cuenta Coca-Cola, ellos están protegiendo esas letras, esos diseños.

Pero Coca-Cola tiene otra marca registrada que tiene que ver con las palabras que forman la marca. Entonces, ¿cómo controlamos estas nuevas estructuras que se están implementando? Y por supuesto que voy a hablar de este punto más adelante pero lo quiero plantear por lo menos. Bueno creo que Rafik quiere hablar acerca de privacidad que también es importante.

RAFIK DAMMAK:

Gracias Kathy por facilitarme la tarea para pasar al próximo tema que va a ser presentado por Stephanie.

STEPHANIE PERRIN:

Muchas gracias. En nuestra última reunión con ustedes hablamos acerca de las políticas de privacidad de la ICANN y les prometimos darles material acerca de cómo mejorar esta política de privacidad. Estamos trabajando al respecto y supongo que yo soy la culpable porque estuve trabajando mucho en el Grupo de Trabajo de Expertos, en el EWG. También nos gustaría ver una política de derechos humanos, así que quisiéramos verla

también. Se lo agradeceríamos mucho. Bien, desde las tres a las seis de la tarde, el miércoles vamos a hablar acerca de privacidad.

El objetivo de todas esas sesiones es elevar un poquito el nivel de los debates acerca de la privacidad y quizás conseguir más voluntarios para trabajar en el tema, sino se habían enterado de la sesión, por favor los invitamos a participar, recuérdeme la sala, va a ser en la sala (inaudible) de las 03:00 a las 06:00 de la tarde.

Voy a reiterar algunos de los puntos planteados por Wolfgang acerca del documento del Consejo de Europa, lo tengo aquí, esta mañana vino un representante con el informe y creo que eso es algo que necesitábamos ya desde hace un tiempo y nos comprometimos a comentar algo sobre este informe desde la perspectiva de la privacidad y de los derechos humanos. Definitivamente queremos algo concreto. Van a ver que ahí dice en la pantalla “informe del EWG” de este Grupo de Trabajo de Expertos.

Bueno yo estuve en otra reunión y esto es siempre un error cuando hay una reunión de una unidad constitutiva. Yo no represento a este grupo de partes interesadas en el Grupo de Trabajo de Expertos, porque cada uno está allí en representación propia, y trabajamos por consenso.

Entonces acordé brindar una actualización, pero que quede claro que yo no represento a esta unidad constitutiva no comercial o este Grupo de Partes Interesadas No Comerciales. También sabrán que yo publiqué una opinión en disenso respecto del informe final y brevemente quiero aclarar que en ese informe final hay contenido realmente maravillosos.

Sin embargo, en lo que respecta a la responsabilidad, si yo estoy allí para representar a los expertos en protección de datos, yo me siento verdaderamente responsable si veo algo que causa o hace que esas medidas de mitigación que incluimos en el informe sean afectadas de manera negativa.

Bueno si no puedo persuadir a mis colegas acerca de eso, entonces tengo que al menos manifestarme en disenso. Pronto va a haber otro informe de este grupo de trabajo, pero esto tiene que ver con el principio de consentimiento, y los que no son expertos en protección de datos van a decir: "¿qué tiene de malo en pedir el consentimiento?" bueno, el problema es que quizás uno puede prestar el consentimiento para que no le respeten los derechos.

Entonces, quizás esto no sea relevante y digo quizás, porque yo no soy una abogada, los especialistas en protección de datos son parecidos a los abogados, así que yo en mi análisis, digo que es mi punto de vista.

Pero lo sostengo firmemente, así que creo que esto es todo lo que yo puedo decir porque no estamos aquí para hablar justamente de este tema pero me pidió que hiciera una aclaración.

RAFIK DAMMAK:

Muchas gracias, quizás tengamos que escuchar lo que tienen que decir los miembros de la Junta sobre este tema.

STEPHANIE PERRIN:

Bueno, ¿nadie va a decir nada?

INTERPRETE: Habla alguien fuera de micrófono.

CHRIS DISSPAIN: No sé exactamente qué es lo que tengo que responder, salvo que ella dice que no está de acuerdo con uno de los principios del informe y eso a mí me parece bien. No tengo problemas con eso y la Junta Directiva tendrá esto en cuenta. Este informe, aclarémoslo, yo sé que se ha dicho varias veces, pero lo vamos a aclarar. Algunos de ustedes estuvieron allí cuando yo les dije y lo voy a repetir.

Este es un informe que no es algo que inmediatamente se implemente, es un informe que establece las recomendaciones de un grupo y se trabajó mucho y hay mucho para trabajar todavía, repito lo que dije ayer, cuando la Junta Directiva se reunió con el Consejo de la GNSO, una de las cosas que les pedimos es que la GNSO nos presentara una lista de cosas que ellos quieren que hagamos antes de hacer nada con el informe y dimos un ejemplo muy específico porque se (...) allí.

Una pregunta sobre la necesidad de contar con asesoramiento legal con respecto a algunos puntos del informe y el informe lo especifica, entonces usamos eso como ejemplo y la GNSO debe decidir si recibe asesoramiento legal antes de empezar un proceso de desarrollo de políticas o no.

Entonces, les pedimos que presentaran una lista de cosas y si recuerdo bien (Cathy Bie) presentó otra serie de (inaudible) ayer, hay un informe de riesgos y otras cosas de las cuales no vamos a hablar ahora, pero quiero

aclarar muy bien que este documento (inaudible 16.21.3) informe, que forma una parte de un proceso. Si alguien piensa que se va a implementar así directamente, tal como estaba con alguna modificación está equivocado. Pero con respecto a disenso, bueno es alguien que tiene disenso y no tengo nada más que decir al respecto.

RAFIK DAMMAK:

Muchas gracias Chris. Creo que Mike tiene algo que decir sobre el tema.

MIKE SILBER:

Sí, creo que el EWG hizo muy buen trabajo. Creo que hay que considerar el informe, también hay que considerar el informe de disenso, no disiente con todo el informe sino con algunos puntos del informe completo y con áreas especiales.

Entonces yo creo que no diría que es un juicio en disenso sino que quizás haya que definir algo, teniendo en cuenta este disenso. Pero este es un detalle, creo que en realidad, como dijo Chris no es algo que se vaya a implementar. Como Junta debemos tomar una decisión con respecto a quién tiene razón o no.

No vamos a decir eso, todos son aportes que contribuyen al debate, a la discusión y son bienvenidos, en especial los aportes y contribuciones de todos los miembros del grupo de trabajo hicieron todos sus aportes, los apreciamos muchísimos de la Junta y creo que no vamos a decir mucho más que esto.

STEVE CROCKER:

Stephanie realmente aprecio todos los aportes y contribuciones que presentaste durante el proceso del Grupo de Expertos.

Creo que hay un tema importante en esto de organizar los temas de privacidad en todo el espectro del ICANN. Cómo desarrollamos el sistema, los administramos, y cómo manejamos los datos sensibles y confidenciales, creo que estamos haciendo las cosas bien pero podríamos mejorar.

Y creo que habría que centrarse en esto, creo que deberíamos hacerlo como parte del proceso de maduración de la ICANN como empresa, y de la ICANN como comunidad en su totalidad.

No Quero ir más allá de este punto ahora, porque no tengo nada específico para decir, porque tendríamos que trabajar mucho sobre los detalles y dicho esto hay una preguntas con respecto a la posibilidad y ver si algunos aspectos corresponden o no, bueno habrá que trabajar más en detalle aquí. Pero creo que está claro lo que se quiso decir y se aclaró bien.

Yo por mi parte me siento bien con los aportes y comentarios que se hicieron y pasará un tiempo antes de que la cosa avance.

KATHRYN KLEIMAN:

Quiero agradecerle a Stephanie por su trabajo, por su informe en disenso que nos ayuda a todos a entender mejor el informe. Hay cosas que son ambiguas, hablamos mucho sobre esto ayer en la reunión, hay campos

que parecen ser públicos, que requerirían la protección de la que hablamos.

Así que les diría a todos que lean este informe en detalle y analicen el informe de disenso como hoja de ruta para tratar temas que hay que aclarar o modificar.

CHRIS DISSPAIN:

Está bien, pero hemos publicado documentos que hablan mucho de esos puntos que han sido presentados, cuestionamientos que han sido presentados. Temas que no se entienden bien, problemas de redacción. Recomiendo que todos lean los informes completos y los comentarios de Stephanie y las preguntas frecuentes. Todo esto es muy importante para el proceso en su totalidad.

RAFIK DAMMAK:

Muchas gracias. Creo que tenemos dos preguntas para terminar antes de cerrar la reunión. Vamos a empezar con Maria después Cintra.

MARIA FARRELL:

Hola habla Maria Farrel. Sí, quisiera subrayar que cómo ya dijeron varias personas, la persona del Consejo de Europa (Thomas) habló sobre el informe, sobre los derechos humanos y las políticas y procedimientos de la ICANN y una idea brillante que surgió de esta reunión y es que quizás podamos trabajar con ellos, también realizando una sesión en Los Ángeles para hablar sobre la aplicación de los derechos humanos a la ICANN y todo lo que la ICANN hace.

Y lo que tomamos allí es la idea de que los derechos humanos son algo que existen en la definición del interés público y esto aplica a la ICANN y esto es todo lo que hacemos, pero a veces es algo básico que debe ser sometido a un análisis correcto y adecuado; y parte de esto se aplica más a la organización en su totalidad.

Así que espero que sea algo con lo que sigamos avanzando y creo que es útil analizar la idea que presentó el Consejo de Europa y es que tenemos que ver el impacto que tienen los derechos humanos dentro de la ICANN. Esto es diferente de lo que pasa en el GAC, porque sabemos que los derechos humanos corresponden a las personas y no es algo que necesariamente los gobiernos siempre nos den.

¿Hay algo que podríamos crear dentro de la ICANN para trabajar con los derechos humanos, para implementar el análisis de los derechos humanos? Entonces, de todos modos es una muy buena idea. Quizás tengamos que crear un taller, una sesión, quizás la (TCG) hizo algo parecido en otras reuniones.

Si lo hacemos en el futuro en la plataforma abierta para el debate tomando en cuenta la idea de otro orador podamos participar un poco más en la organización de estos paneles y talleres. Y dicho esto termino y espero que tengamos este tipo de panel en la próxima reunión.

RAFIK DAMMAK:

Muchas gracias, le damos la palabra a Cintra.

CINTRA SOOKNANAN: Yo soy Cintra Sooknanan y quiero decir que a pesar de estos dos temas entran en todas las áreas, creo que son muy importantes. En primer lugar tengo una pregunta con respecto a un miembro en el NomCom, y ¿qué pasó con el informe final? Si es que se van a cambiar los estatutos. Además hay una brecha obvia que ha sido reconocida por la comunidad en general, quisiéramos que inmediatamente se agregue un miembro de NomCom, por lo menos como observador.

La segunda pregunta que tengo tiene que ver con el aumento en las remuneraciones de los miembros de la Junta. La idea es que hay que mostrar primero que no haya conflicto de intereses, debemos mostrar primero la eficiencia de la Junta Directiva. Muchas gracias.

STEVE CROCKER: ¿Quién tiene la agenda de trabajo sobre el Grupo de Trabajo de Comité de Nominaciones?

GEORGE SADOWSKY: Muchas gracias Steve. Los estatutos del Comité de Nominación fueron relatados en el 2002, 2003 y reflejaba una ICANN muy diferente de la ICANN que tenemos hoy en día. Y si analizamos la composición del Comité de Nominaciones, bueno, esto ya lo analizó el Grupo de Revisión que hizo la revisión del Comité de Nominaciones del 2010, su recomendación era que en tres años se analizara la composición y se decidiera si había que cambiarlo o no.

Se han cambiado muchas cosas y el grupo de trabajo que trabaja sobre el Comité de Nominaciones está trabajando sobre un plan sugerido para

introducir cambios en la distribución, esperamos haber tenido ese trabajo en seis meses aproximadamente, no sé exactamente cuánto tiempo nos va a llevar. Obviamente habrá un período de comentario público, sobre este informe cuando se presente. Pero creo que vale la pena ir un poco más allá de su pregunta.

Todas las personas designadas para formar parte del comité de Nominación y que (inaudible) las organizaciones de apoyo, estas personas ingresan como personas individuales, (inaudible 04:04:09) no representan de ningún modo a la organización que lo envió a ese comité. Claramente sus actitudes y conocimientos se ven cegados por el hecho de que vienen de este grupo y que conoce muy bien este grupo y sus actividades pero no están representando al grupo, se representan así mismo y tiene que emitir sus juicios en pos del mejor interés de organización.

Entonces si bien hay claramente un desequilibrio en términos de los cambios en la composición, de los cambios que hemos visto en los últimos diez años, la representación es menos importante de lo que se dio en los otros casos, si tuviéramos un Comité de Nominaciones formado por personas que presentan intereses en competencia y no es el caso.

Entonces, creo que los intereses de la ICANN en su totalidad están muy bien representados. Pero creo que dentro de seis meses estamos listos para devolverle nuestro trabajo sobre este tema a la comunidad.

RAFIK DAMMAK:

Gracias George. Steve Crocker.

STEVE CROCKER: La pregunta sobre la remuneración que se hizo antes. ¿El aumento de las remuneraciones también aumenta nuestras obligaciones? Por supuesto que no, ya tenemos obligaciones importantes de trabajar en forma cuidadosa además, nosotros esperábamos, cuando no le pagábamos esperábamos un algo nivel de involucramiento. No les pagamos a las personas para que sean honestas y para que no tengan conflicto de intereses. Simplemente le pagamos porque creemos que es lo que corresponde.

El requerimiento de cumplimiento de las obligaciones o requerimientos de responsabilidad vienen con el puesto. No importa cuál sea la remuneración o retribución.

RAFIK DAMMAK: Tenemos que cerrar esta sesión. Lamento que nos hayamos pasado del tiempo estipulado. María.

MARIA FARRELL: Lo siento, pero quería volver a apoyar algo que se dijo antes en respuesta a lo que dijo George, cierto cuando uno forma parte del Comité de Nominaciones está allí, para formar parte del comité no representa ningún interés pero como yo estuve en nominaciones durante años y no representaba a nadie pero era miembro del Comité de Nominación, a veces importa si viene del ámbito comercial o no comercial.

Yo diría que a veces, la tendencia a favorecer los intereses comerciales puede presentarse debido a los intereses de las personas que están

formando parte de ese comité, por eso, muchas veces esas opiniones no están representadas.

FADI CHEHADE:

No importa si son personas que vienen del ámbito comercial o no comercial, lo importante es saber quién le paga a esas personas que están aquí. Es importante cuando seleccionamos a cualquier persona en cualquier persona de liderazgo, quién motiva a estas personas a decir lo que dicen. Lamentablemente no todo el mundo es blanco y transparente, tenemos que estar seguros que encontremos a las personas adecuadas en todos los procesos.

RAFIK DAMMAK:

Muchas gracias. Le garantizo que no quiero demorarlos para que se reúnan con el GAC. Muchas gracias a todos.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]